



Kedvderítő kaja

Egy kétgyerekes anyuka mesélte, aki rendszeresen elkíséri csemetéit az Ágacska Gyermekek Néptáncegyüttes foglalkozásaira, hogy egyszerre csak – maga sem tudja, hogyan – ő is táncolni kezdett. És nem volt egyedül. A táncműhely vezetőinek biztatására a többi várakozó szülő is bekapcsolódott a tánc-tanulásba, amiből aztán valóságos táncház kerekedett. Azóta minden héten a gyerekeivel együtt ő is táncolni jár, aminek mindig már előre örül, mert, mint mondja, nincs ennél jobb kikapcsolódás. Ráadásul a tánc révén az egymást addig csak futólag ismerő szülőkből remek kis társaság kovácsolódott össze, ha szükség van rá, egymást segítik. Igen, így is lehet közösséget építeni. Meg úgy is, ahogy 2011 óta Finnországban csinálják, és példájukat követve szerte a világon, tavaly óta már Szlovákiában is. Nálunk egyelőre csak Pozsonyban. Mint a legjobb ötletek általában, ez is pofonegyszerű. Az évente négy alkalommal megrendezett akción bárki részt vehet, aki a megadott napon maga készítette étellel, itallal szeretne megvendégetelni másokat. Egy forgalmas parkban, a közeli iskola előcsarnokában, a lakásán, egyszerűen bárhol felütheti a standját, felállíthatja „egynapos étterme” asztalait, és kezdheti kínálni a finomságait. Ingyen, vagy akár becsületkassza alapon, szem előtt tartva, hogy a cél nem a gazdasági haszon. Az eredeti elképzelés szerint ez egy közösségépítő akció, ahol a legfőbb szempont az, hogy az emberek jól érezzék magukat. Azok is, akik adnak és azok is, akik elfogadják. Az étel itt egyfajta kommunikációs eszköz szerepét tölti be, az eddigi tapasztalatok szerint tökéletesen. A legközelebbi Restaurant Day május 17-én lesz, ki lehet próbálni Dunaszerdahelyen is. Aki bele akar vágni, a www.restaurantday.org oldalon megtalálja a részleteket. Persze, bizonyára lesznek fanyalgó hangok: mi az, kajával akarjátok megváltani a világot? Azzal. És a kajálók közösségével. Mert lehet, hogy egy kis közösség nem váltja meg a világot, de a magunk és közvetlen környezetünk megváltoztatásának ez a leghatékonyabb eszköze.



Visszatérhet a DAC régi dicsősége

3-5. oldal



Čipovanie psov naďalej bezplatné?

Strana 7.



Gyurcsík Tibor várhatóan a fröccsfeszten lép fel

13. oldal

Március 29-én újra választás

Az államfőválasztás március 29-én esedékes második fordulójában dől csak el, hogy ki lesz Szlovákia új köztársasági elnöke, aki **Ivan Gašparovičot** váltja fel. Az elmúlt hétvégén lezajlott első fordulóban ugyanis egyetlen jelölt sem szerzte meg az érvényes szavazatok több mint felét. A 2. fordulóra kapcsolatos tudnivalók fokozatosan megjelennek majd a város weboldalán www.dunstreda.sk.

Az 1. fordulóban **Robert Fico** jelenlegi kormányfő csupán 4 százalékkal előzte meg fő vetélytársát, **Andrej Kiskát**, így két hét múlva ők ketten csapnak össze. A Dunaszerdahelyen legtöbb szavazatot kapott **Bárdos Gyula** országosan az 5. helyen végzett.

Dunaszerdahelyen az egyes jelöltekre leadott szavazatok száma és aránya így alakult:

Bárdos Gyula (MKP)	3281	48,81%
Andrej Kiska (független)	1964	29,22
Milan Kňažko (független)	441	6,56
Radoslav Procházka (függ.)	413	6,14
Robert Fico (SMER)	379	5,63
Pavol Hrušovský (KDH)	89	1,32

Dunaszerdahelyen 2014-ben az 1. fordulóban 6 721-en járultak az urnákhoz, ami 36,43 százalékos részvételt jelent. 2009-ben az 1. fordulóban a szavazási kedv meghaladta a 40 százalékot, míg 2004-ben a választásra jogosultak alig 11 százaléka voksolt.

29. marca opäť volíme

Az 29. marca a druhom kole volby prezidenta sa rozhodne o tom, kto bude novým prezidentom Slovenskej republiky a kto vystrieda **Ivana Gašparoviča** v kresle hlavy štátu. V prvom kole volby cez uplynulý víkend totiž žiaden zo 14-ich prezidentských kandidátov nedosiahol nadpolovičnú väčšinu hlasov voličov. Informácie o druhom kole volieb budú postupne zverejnené na webovej stránke mesta www.dunstreda.sk.

A 1. kole premiér **Robert Fico** získal iba o 4 percentá viac, ako jeho najväčší rival **Andrej Kiska**, preto o dva týždne oni dvaja zabojujú o prezidentské kreslo. V Dunajskej Strede najviac hlasov získal **Gyula Bárdos**, ktorý sa celkovo umiestnil na 5. mieste.

A Dunajskej Strede najviac hlasov dostali nasledujúci kandidáti:

Gyula Bárdos (SMK)	3281	48,81 %
Andrej Kiska (nezáv.)	1964	29,22
Milan Kňažko (nezáv.)	441	6,56
Radoslav Procházka (nezáv.)	413	6,14
Robert Fico (SMER)	379	5,63
Pavol Hrušovský (SKDH)	89	1,32



A választásokon való részvétel így alakult a múlt szombati szavazáson városunk egyes választókörzeiben (VK):

1. VK – 34,95 %	11. VK – 47 %
2. VK – 28,64 %	12. VK – 43 %
3. VK – 34 %	13. VK – 46,62 %
4. VK – 36,4 %	14. VK – 50 %
5. VK – 38 %	15. VK – 35 %
6. VK – 37 %	16. VK – 33,9 %
7. VK – 19,82 %	17. VK – 35 %
8. VK – 22 %	18. VK – 36,76 %
9. VK – 36,35 %	19. VK – 43,8 %
10. VK – 31 %	

Az első forduló országos végeredménye: (részvételi arány: 43,4%)

R. Fico: 28,0 %, **A. Kiska 24 %**, **R. Procházka 21,2 %**, **M. Kňažko 12,8 %**, **Bárdos Gyula 5,1 %**, **P. Hrušovský 3,3 %**, **H. Mezenská 2,4 %**

A Dunajskej Strede v roku 2014 v 1. kole prišlo k urnám 6 721 voličov, čo znamená 36,43 percentnú účasť, v roku 2009 to bolo viac ako 40 percent v 1. kole volieb. V roku 2004 sa k urnám dostavilo iba 11 percent voličov, čo bola celoštátna najnižšia účasť.

V Dunajskej Strede v jednotlivých volebných okrskoch (VO) bola zaznamenaná nasledovná volebná účasť:

1. VO – 34,95 %	11. VO – 47 %
2. VO – 28,64 %	12. VO – 43 %
3. VO – 34 %	13. VO – 46,62 %
4. VO – 36,4 %	14. VO – 50 %
5. VO – 38 %	15. VO – 35 %
6. VO – 37 %	16. VO – 33,9 %
7. VO – 19,82 %	17. VO – 35 %
8. VO – 22 %	18. VO – 36,76 %
9. VO – 36,35 %	19. VO – 43,8 %
10. VO – 31 %	

Definitívne výsledky 1. kola volby prezidenta (k urnám prišlo 43,4% voličov):

R. Fico: 28,0 %, **A. Kiska 24 %**, **R. Procházka 21,2 %**, **M. Kňažko 12,8 %**, **Gy. Bárdos 5,1 %**, **P. Hrušovský 3,3 %**, **H. Mezenská 2,4 %**

Bezárt a melegedő

Véget ért a dunaszerdahelyi önkormányzat idei téli, hajléktalanokat segítő programja. A Kisudvarnoki úton december 16-án nyitották meg a melegedőként szolgáló lakókonténert, amely március 2-ig működött. Az ideiglenes melegedőben éjjeli szállást, tiszta ruhát és napi egy meleg ételt adtak az arra rászoruló, több mint tíz hajléktalannak. December 15-e és január 15-e között a meleg étel a hétvégén is biztosított volt számukra. Az ételosztást szociális terepmunkások végezték. Az enyhe tél miatt a melegedőt az idén kevesebb hajléktalan vette igénybe, mint az elmúlt két évben. A Városi Hivatal köszönetet mond mindazoknak, akik munkájukkal és felajánlásaikkal segítették biztosítani az ételosztást a hajléktalanoknak.

ADOMÁNYOZÓK: a Fény Polgári Társulás, a LORIANs étterem, Kovács Tibor, a Baranyai Élelmiszerbolt, a ČSOB bank kollektívája, a Városi Hivatal alkalmazottjai, a FORNETTI SLOVAKIA, Kft.

SEGÍTŐK: szociális terepmunkások, a Szociális Szolgáltatások Központja, Városi Rendőrség.

Zatvorili útulok

Skončil sa zimný program mestskej samosprávy na pomoc bezdomovcom. Obytný kontajner fungoval od 16. decembra na Malodvomicejkej ceste ako nočný útulok, ktorý bol v prevádzke do 2. marca. V provizórnom zariadení ponúkli vyše desiatim odkázaným bezdomovcom nocľah, čistý odev a denne raz teplé jedlo. Od 15. decembra do 15. januára teplé jedlo mali zabezpečené aj cez víkendy. Stravu vydávali sociálni terénni pracovníci. Kvôli mierej zime záujem o útulok zo strany bezdomovcov bol menší, ako v minulých dvoch rokoch. Mestský úrad ďakuje všetkým, ktorí svojou prácou a darmi pomáhali zabezpečiť jedlo pre bezdomovcov.

DARCOVIA: Občianske združenie Svetlo, reštaurácia Lorian, Tibor Kovács, Potraviný Baranyai, kolektív pobočky ČSOB, zamestnanci MsÚ, FORNETTI SLOVAKIA spol. s. r. o.

POMÁHALI: sociálni terénni pracovníci, Centrum sociálnych služieb, Mestská polícia.

Olvasóink figyelmébe!

Tudatjuk olvasóinkkal, hogy a Dunaszerdahelyi Hírmök legközelebbi száma április 2-án jelenik meg.

Do pozornosti čitateľov!

Informujeme čitateľov, že najbližšie číslo Dunajskostredského hlásníka vyjde 2. apríla.

Visszatérhet a DAC régi dicsősége

Két témáról tárgyaltak soron kívül a képviselők március 4 - én

Idén először tartott soron kívüli ülést március 4-én a városi képviselő-testület, összességében ez volt a dunaszerdahelyi önkormányzat második plenáris ülése 2014-ben. Az éves harmonogram szerinti következő ülés április 8-án esedékes.

A **Dr. Hájos Zoltán** polgármester vezette tanácskozásnak mindössze két napirendi pontja volt. Mivel az előző ülésen a Karcsai útra tervezett közösségi központ pályázatából kikerült a hajléktalanellátó, ezért a képviselőknek egy új határozatot kellett elfogadniuk, amellyel pontosítani kellett a pályázat beadásához szükséges képviselő-testületi határozatot.

A másik napirendi pont a tulajdonosváltás előtt álló DAC-részvények eladását érintette. A jelenlévő 21 képviselő egyhangúlag megszavazta azt a betérjesztést, hogy a város nem él elővásárlási jogával és jóváhagyja a DAC 1904 futballklub eddigi többségi tulajdonosa, **Khashayar Mohseni** tulajdonában lévő 33 többségi részvényének (a részvénycsomag csaknem 90 százaléka) eladását harmadik jogi személynek. A DAC-részvények mintegy 80 százaléka a **BOKADA Rt.** tulajdonába került, amelynek a végső tulajdonosa **Világi Oszkár**. A kisebb részvénycsomagot az **F. C. Senec A. G. Kft.** birtokolja, amely a klub eddigi társtulajdonosává, **Antal Barnabásé**.

A képviselők döntöttek arról is, hogy a városi önkormányzatot kik képviseljük a DAC veze-



tő szerveiben: **A. Szabó László** (MKP) alpolgármestert a DAC igazgatótanácsába, **Dakó Sándor** képviselőt (Most-Híd) pedig a felügyelőbizottságba delegálták. A dunaszerdahelyi futballklubot irányító részvénytársaság másnapi közgyűlésén mindkét jelöltet jóváhagyták.

Hájos Zoltán polgármester reményét fejezte ki, hogy a tulajdonosváltásnak köszönhetően a DAC régi dicsősége visszatér és a klub ismét sikeres lesz.

A napirendi pont vitájában Dakó Sándor úgy fogalmazott, hogy 2014. március 4-ike jelentős mérföldkő Dunaszerdahely életében, hiszen a DAC a város markáns jelképe. „Elbaltáztottnak” nevezte viszont a 2008-ban hozott döntést, amely hosszú évekre „rányomta a bélyegét” a klub és a város életére. Hozzátette: nem vitatja a szándékot, hogy a cél a foci és a klub felvirágoztatása volt,

de az 50 évre szóló szerződés ellenőrizhetetlen, kaotikus állapotot idézett elő. „Ez a fájó pont a mai nappal lezárulhat és egy új transzparens, átlátható és főleg eredményes korszak kezdetét jelentheti a város, a szurkolók és a város „kincse” - a DAC labdarúgóklub életében” - mondta a Híd frakció nevében felszólaló képviselő. Majd nyomatékosan arra kérte a DAC szurkolóit, hogy ne akasszanak a helyi politikusok nyakába DAC - sálát! „Legyen itt és most, egyszer és mindenkorra kimondva: a DAC nem lehet a politikai harcok eszköze!!!” - mondta a képviselő. Végezetül olyan helyi lokálpatriótaként üdvözölte Világi Oszkárt, a DAC új többségi tulajdonosát, aki megmenti a klubot és visszavarázsolja a 80-as évek DAC - aranykorának csodálatos hangulatát a DAC stadionba. (A témával lapunk 5. oldalán is foglalkozunk.)

Mikor kötelező az eb csipezése?

A városi képviselő-testület előző, február 11-i ülésén módosította Dunaszerdahely városának az ebtartással és a csipezéssel kapcsolatos általános érvényű rendeletét. Erre azért volt szükség, mert hozzá kellett igazítani a városi rendeletet az év elejétől megváltozott törvényhez.

A szlovák parlament törvény módosítása értelmében 2014. január 1-től a kutyák, macskák és vadászgörények azonosító csippel történő megjelölése lehetséges, de nem kötelező. (A témával a 7. oldalon is foglalkozunk.)

Két esetben viszont kötelező a mikrocsip beültetése: a tenyészetből eladásra szánt kutyák esetében és ha külföldre visszük a házi kedvencet. Ez esetben szükség van kutyautlévélre is.

Dunaszerdahelyen a csipezést a Sport utca 76. szám alatti állatorvosi rendelő végzi. Az ingyenes csipezésre a városi rendelet értelmében azon dunaszerdahelyi ebtulajdonosok jogosultak, akik maradéktalanul befizették az illető évre az ebadót. A kutya ennek a szolgáltatásnak a részeként ingyenesen kutyautlévél, petpasszot is kap. A rendelőben a kutya tulajdonosa köteles bemutatni a személyi igazolványát és a kutya oltási bizonyítványát. Dunaszerdahelyen az 1790 nyilvántartott kutyából eddig 1470-et láttak el csippel. A csipezés hasznosnak bizonyult, mert több esetben elősegítette az elkóborolt kutya gazdájához való visszajuttatását. A kutyákat kéthónapos koruk után be kell jelenteni a Dunaszerdahelyi Városi Hivatalban, az ebadó fizetése pedig hathónapos kortól kötelező.



Šanca na návrat minulej slávy DAC

Mimoriadne plenárne rokovanie o dvoch témach

Na 4. marca bolo zvolané prvé tohoročné mimoriadne zasadnutie mestského zastupiteľstva, aby prerokovalo dve neodkladné témy. Ďalšie riadne zasadnutie je podľa celoročného harmonogramu zasadnutí naplánované na 8. apríl.

Na programe rokovania, ktoré viedol primátor **JUDr. Zoltán Hájos**, boli iba dva body. Nakoľko na poslednom zasadnutí z projektu komunitného centra na Kračanskej ceste bola vyšktrnutá nocľaháreň pre bezdomovcov, poslanci preto mali prijať nové spresnené uznesenie, ktoré bolo potrebné k podaniu žiadosti o nenávratnú dotáciu.

Druhý bod programu sa týkal odpredaja akcií DAC-u pred vstupom nového majoritného akcionára. Prítomných 21 poslancov jednomyselne schválilo, že mesto nevyužije predkupné právo na balík akcií futbalového klubu a súhlasí s odpredajom 33 kmeňových akcií tretej právnickej osobe (takmer 90 percent balíka akcií), ktoré doteraz vlastnil **Khashayar Mohseni**. Takmer 80 percent akcií DAC-u mal odkúpiť spoločnosť **BO-KADA a.s.**, ktorého konečným majiteľom je **Oszkár Világi**. Menšinový balík je v rukách **F.C. Senec A.G. a.s.**, ktorý vlastní doterajší spolumajiteľ klubu **Barnabás Antal**.

Poslanci rozhodli aj o tom, kto bude zastupovať mesto v predstavenstve a dozornej rade DAC-u. Do predstavenstva delegovali viceprimátora **László Szabóa** (SMK) a do dozornej rady **Alexander Dakóa** (Most-Híd). Obaja nominanti boli na násled-

nom valnom zhromaždení akciovej spoločnosti futbalového klubu potvrdení v týchto funkciách.

Primátor Zoltán Hájos vyslovil presvedčenie, že vstupom nového majoritného majiteľa je šanca na návrat niekdajšej slávy a triumfov dunajskostredského futbalového klubu.

V rozprave **A. Dakó** uviedol, že 4. marec 2014 zrejme bude dôležitým míľnikom v živote Dunajskej Stredy, veď DAC je markantným symbolom mesta. Rozhodnutie poslancov z roku 2008 považoval za nešťastné, ktorým na dlhé roky „spečatili“ život mesta a klubu. Nepopieral však, že zámerom mohol byť rozkvet futbalu a klubu, ale

uzavretím zmluvy na 50 rokov sa vytvoril nekontrolovateľný a chaotický stav. „Tento bolesťivý bod sa dnešným dňom môže skončiť a v živote mesta, fanúšikov a mestského „pokladu“ - futbalového klubu DAC - môže byť naštartované nové, transparentné, a hlavne úspešné obdobie“ – skonštatoval za frakciu Most-Híd poslanec Dakó. Dôrazne žiadal fanúšikov DAC-u, aby neomotali okolo krku miestnych politikov šál futbalového klubu DAC. „Nech je teraz navždy povedané: DAC nemôže byť nástrojom politických bojov!“ – uviedol poslanec. Oszkára Világiho, nového väčšinového majiteľa DAC-u nazval lokálpatriotom, ktorý zachráni klub a navráti atmosféru čarovných 80-tich rokov do štadiónu DAC-u. (Viac aj na str. 5.)



Kedy je povinné čipovanie psov?

Od 1. januára 2014 čipovanie psov, mačiek a fretiek zo zákona už nie je vo všetkých prípadoch povinné. V súlade s novelou zákona mestské zastupiteľstvo na svojom februárovom zasadnutí novelizovalo príslušné všeobecne záväzné nariadenie o podmienkach držania psa na území mesta Dunajská Streda.

Čipovanie domácich zvierat je naďalej povinné v týchto prípadoch: ak pes z chovu je určený na predaj a keď zvierat cestuje s majiteľom do zahraničia.

Čipovanie v Dunajskej Stredy vykonáva veterinárna ambulancia na **Športovej ulici č.76**. V zmysle všeobecného záväzného nariade-

nia mesta čipovanie v tejto amulancii je naďalej bezplatné pre majiteľov, ktorí za príslušný rok zaplatili daň za psa. V rámci tejto služby pes obdrží zadarmo aj cestovný pas, tzv. petpass. V ambulancii sa majitelia musia preukázať občianskym preukazom a očkovacím preukazom psa.

Z 1790-ich psov, ktoré sa nachádzajú v evidencii Mestského úradu, doteraz bolo začipovaných 1470. Čipovanie je užitočné, v mnohých prípadoch pomohlo pri vrátení zatúlaných psov majiteľovi. Pсы sa majú naďalej zaevidovať na MsÚ po dosiahnutí veku dvoch mesiacov. Daň sa platí za psa, ktorý je starší, ako šesť mesiacov.





Március negyedikén közvetlenül a városi képviselő-testület ülése után tartott közös sajtótájékoztatót jelentette be Dr. Hájos Zoltán, Dunaszerdahely polgármestere és Világi Oszkár, hogy a nagyvállalkozó többségi tulajdonába került az FK DAC 1904 dunaszerdahelyi futballklub. (A témával foglalkozunk a 3. oldalon is.)

„Most új korszak kezdődik, és véget ért a régi” - mondta a polgármester. Reményét fejezte ki, hogy közös erőfeszítéssel sikeres klubot hoznak létre. „A DAC nemcsak egy klub, hanem kicsivel több annál” - mondta Világi, aki a Slovnaft kőolajfinomító vezérigazgatója is. Felidézte, hogy 30 éve, esküvője napján is elment a DAC-meccs első félidéjére, és onnét ment az esküvőre. Élete nagy pillanatának nevezte a tulajdonrész megszerzését az FC DAC 1904-ben. A klubban szinte nulláról kell kezdeni az építkezést. A stadion

Új korszak kezdődik a DAC-nál

Világi Oszkár szerint a cél egy 12 – 15 ezer férőhelyes stadion létrehozása

nagyon rossz műszaki állapotban van, a csapat pedig az utolsó helyen áll, és az utánpótláscsappal is gondok vannak. A játékoskeretet az utolsó pillanatban sikerült stabilizálni, a nagy játékosmozgás már Világi érkezésével függött össze.

A fő célok 3 területre terjednek ki. Elsősorban a csapatot kell stabilizálni, elérni, hogy jövőre már ne a kiesés elkerüléséért küzdjenek, de ehhez idén bent kell maradni. (A csapat a tulajdonosváltáskor az utolsó, de a szezon végén bundaügyek miatt hat pontot levonnak a DAC-tól.) Szeretnének hosszú távon építkezni, nem pedig minden évben más csapattal kiállni, mondta az új klubtulajdonos. A stadion felújításához felhasználnák a labdarúgószövetség által felajánlott 2,5 millió eurós hozzájárulást, emellett a város támogatására is számítanak, illetve Világi saját tőkével is beszáll. A harmadik terület az utánpótlás-nevelés fejlesztése, minőségi, külföldi edzők alkalmazását tervezi Világi, de a hazai edzők képzését is biztosítani fogja.

„Nem szeretnék üres lelátók előtt játszani. Mindent megteszünk azért, hogy a nézők örömeiket leljék a csapatban, hogy Dunaszerdahely városának neve továbbra is egyet jelentsen a focival” - mondta Világi. Radványi Miklós, a DAC vezetőedzője elmondta: minőségi játékosok érkeztek a csapathoz, ám eltart, amíg összeszoknak. Mindent megtesznek azért, hogy a klub megmeneküljön a kieséstől.

A szerződést 62 napig tartó tárgyalások után írták alá. Világi Oszkár gazdaságilag erős, tiszta hát-

terű klubot ígért, amelyben nem lesz gond a bérek kifizetésével, emellett szponzort is keresnek. **Antal Barnabás** társtulajdonosként marad a klubnál, ő tud mindarról, ami a klubban az elmúlt hat évben történt. Világi az őszi bundabotrányról elmondta: szerinte a klubvezetés semmit sem tudott a történekről, ezért igazságtalanságnak tartja a pontlevonást. A szlovákiai foci a jelenleginél rosszabb már nem lehet, de Világi hisz abban, hogy becsületes munkával Dunaszerdahely erős bástyája lehet a szlovákiai labdarúgásnak.

A stadion rekonstrukciójával kapcsolatban két lehetőség van: újat építeni, vagy a jelenlegit korszerűsíteni. Első lépésként Sikabonyban az utánpótláscsapatoknak létesítene bázist. Ha a felújítás mellett döntenek - már júniusban megkezdődhet a stadion rekonstrukciója: először a főttribün és a jobboldali lelátó, jövőre pedig a bal oldali lelátó, majd a szemközti lelátó következne. Az új klubtulajdonos bízik **Radványi Miklósnban**, ezért nem tervez cserét a vezetőedző posztján. A sportigazgató **Németh Krisztián** lett, a klubelnök pedig **Végh Tibor**.

Április 8-ig, az önkormányzat következő üléséig szeretnék lezárni valamennyi vitás kérdést a várossal, majd új alapokra helyezni az együttműködést. Hájos Zoltán elmondta, megegyeztek, hogy ápriliséig leállítanak minden, a klub ellen indított bírósági és végrehajtói eljárást, és megkezdik az új megállapodás előkészítését, amelyben meghatározzák a prioritásokat.

DAC: začiatok novej éry

Cieľom je štadión s kapacitou pre 12-15 tisíc divákov

4. marca, hneď po zasadnutí mestského zastupiteľstva primátor JUDr. Zoltán Hájos a Oszkár Világi informovali novinárov na spoločnej tlačovej konferencii o tom, že veľkopodnikateľ bude novým majoritným vlastníkom futbalového klubu FK DAC 1904 a.s. (S témou sa zaoberáme aj na str. 4.)

„Skončila sa stará éra a začína sa nová” – povedal primátor a vyslovil nádej, že výsledkom spoločného úsilia bude úspešný klub. „DAC nie je len klub, ale o niečo viac” – uviedol nový majiteľ klubu **Oszkár Világi**. Ako povedal, aj v deň svojej svadby pred 30 rokmi si pozrel prvý polčas zápasu a odtiaľ išiel na svoju svadbu. Získanie akcií FC DAC 1904 a.s nazval významným okamihom svojho života. Podľa neho v klube treba začať s prácou takmer od nuly. Štadión je vo veľmi zlom technickom stave, mužstvo je na poslednom mieste, pričom sú problémy aj s dorastom. Káder sa podarilo stabi-

lizovať na poslednú chvíľu a veľký pohyb hráčov súvisel už s príchodom Világiho. Hlavné ciele zahrnul do troch bodov. Najprv treba stabilizovať mužstvo, aby o rok už nemuselo bojovať o prežitie, podmienkou však je, že nevypadnú z Corgoň ligy. (DAC v čase konania tlačovky bol na poslednom mieste, pričom na konci sezóny mu odrátajú 6 bodov ako trest za ovplyvňovanie výsledkov bývalými hráčmi). Chceme budovať tím perspektívne a každú sezónu nechceme začať s novým kádrom, povedal nový majiteľ klubu. Na rekonštrukciu štadióna by využili 2,5 miliónový príspevok futbalového zväzu, pričom počítajú aj s podporou mesta, sám O. Világi tiež prispel. Tretia oblasť je výchova hráčskeho kádra nový majiteľ chce získať kvalitných zahraničných trénerov, súčasne plánuje aj výchovu domácich trénerov. „Nechceme hrať pred prázdnyimi tribúnami. Urobíme všetko pre to, aby obecensť sa tešilo zo svojho mužstva a Dunajská Streda bola synonymom dobrého futbalu” – povedal Világi. Pred podpisom zmlu-

vy medzi O. Világim a bývalými majiteľmi klubu sa viedli dlhé rokovania, ktoré trvali až 62 dní. O. Világi sľubuje ekonomicky silný klub s čistým zázemím, kde nebude problém vyplatiť mzdy, prítom hľadajú aj sponzorov. **Barnabás Antal** zatiaľ zostáva menšinovým vlastníkom klubu, veď on vie o všetkom, čo sa v klube za uplynulých šesť rokov udialo. Világi o nekalom spôsobe ovplyvňovania výsledkov zápasov povedal: vedenie klubu nevedelo o praktikách jednotlivých hráčov, preto považuje trest za nespravodlivý. Slovenský futbal podľa neho už horší ani nemôže byť, ale verí, že čestnou prácou sa Dunajská Streda môže stať silnou baštou slovenského futbalu. Čo sa týka rekonštrukcie štadiónu, podľa Világiho sú dve možnosti: treba postaviť nový alebo súčasný zrekonštruovať. V tejto veci v blízkej budúcnosti padne verdikt. Ako prvý krok chce Világi do konca jari zriadiť bazu dorastu v Malom Blahove. Ak sa rozhodne pre rekonštrukciu štadióna, práce by mohli zahájiť už v júni. Práce sa začnú na hlavnej tribúne, potom nasleduje pravý sektor, o rok ľavý a nakoniec hľadisko naproti. Konečným cieľom je vybudovanie štadiónu s kapacitou pre 12-15 tisíc divákov. Világi dôveruje **Miklósovi Radványimu**, preto zostáva trénerom tímu. Športovým riaditeľom klubu sa stal **Krisztián Németh**, predsedom klubu je **Tibor Végh**.

Szélsőjobb elleni tüntetés - utózóngékkal

Lapunkban eredetileg nem szándékoztunk foglalkozni a parlamenti képvisellettal rendelkező magyarországi Jobbik párt február 25-i dunaszerdahelyi rendezvényével, tekintettel a magyar parlamenti választásokat megelőző kampányidőszakra. Ebbe nem kívántunk belefolyi semmilyen formában. Ezt a szándékot a szerkesztőségnek megküldött mail módosította, amelyben a Híd és a függetlenek dunaszerdahelyi képviselőfrakciója tudatta, hogy a párt helyi klubjával és civil aktivistákkal ellentüntetést szerveznek a szélsőjobb nézetek terjesztésével szemben.

Nem kérünk a náci eszmék exportjából! –ilyen és hasonló jelszavak voltak olvashatók a transzparensen, keresztülhúzott horogkereszt is látható volt, Stop a náciizmusnak felirattal. A VMK előtt tüntető huszonkét fős csoport – köztük a Híd néhány városi képviselője is – azt kifogásolták, mi-

ért tart Dunaszerdahelyen fórumot egy külföldi párt, amely ráadásul szélsőséges eszméket hirdet. A tüntetőkkel megkísérelt szóba elegyedni **Balczó Zoltán**, a magyar Országgyűlés alelnöke, de azt kiabálták neki, hogy takarodjon haza dolgozni. Válasz helyett erőteljes fütyögés és Jobbik haza! bekiabálások hangzottak el.

A sajtónak nyilatkozva **Ravasz Marián** képviselő bírálta a Városi Művelődési Központot amiatt, hogy ilyen politikai rendezvénynek ad helyet, holott tavaly a VMK-hoz tartozó Vermes villát nem kapták meg, amikor **Bajnai Gordon** tartott volna ott előadást. Lapunk ez ügyben megkereste **Ibolya Ildikó** igazgatónőt. Birtokunkban van az a **Dakó Sándornak** címzett, 2013. április 19-én kelt válaszelevele, amelyben a galéria épülete helyett felajánlja a VMK bármely termét az előadás megtartására, majd a kiállító művészek véleményét idézi, akik nem óhajtották, hogy alkotásaik

kulisszaként szolgáljanak egy politikai rendezvényhez. A szervezők azonban nem éltek a felkínált lehetőséggel, nem a VMK-ban tartották meg a rendezvényt.

Ibolya Ildikó lapunknak megküldött állásfoglalásában leszögezi: „*Ravasz Mariánnak képviselőként tudnia kell, hogy költségvetésünk nagy részét, 50 százalékát saját magunknak kell előteremtenünk. A teremből befolyt összeg ennek a felét teszi ki. Az is nyilvánvaló kellene, hogy legyen, mennyiért adjuk bérbé termeinket a városi rendelet értelmében. A videofelvételek tanúsága szerint nem a bérlők zavarták meg a nyugalmat, hanem a téren hisztérikusan viselkedő tüntetők, élükön néhány hidas képviselővel. Az sem mellesleg, hogy tudomásunk szerint a tüntetést előzetesen nem jelentették be, így a tér és az épület biztonsága sem volt garantálva. A VMK igazgatójaként nem tisztem káderezni azokat, akik bérlőként jelentkeznek, nekem az intézmény működését kell biztosítanom.*”

Demonštrácia proti Jobbiku

Pôvodne sme neplánovali písať o dunajskostredskom fóre maďarskej parlamentnej strany Jobbik dňa 25. februára, nakoľko táto akcia časovo zapadala už obdobia kampane aprílových parlamentných volieb v Maďarsku. Toto predsavzatie sa však zmenilo po tom, čo sme obdržali mail od frakcie Most-Híd a nezávislých, v ktorom oznámili, že spolu s miestnymi aktivistami zorganizujú demonštráciu proti extrémistickým prejavom. Demonštranti mávali s transparentmi s nápismi Stop exportu nacistických ideí, Jobbik domov! a Nie nacizmu! Skupina 22 demonštrantov, medzi ktorými boli aj poslanci za Most-Híd, dala najavo svoj nesúhlas s prítomnosťou zahraničnej politickej strany, ktorá podľa nich hlása extrémistické názory. Podpredseda maďarského parlamentu **Zoltán Balczó** sa chcel prihovoriť demonštrantom, ale odmietli s ním komunikovať.

Poslanec **Marián Ravasz** v médiach ostro kritizoval Mestské kultúrne stredisko za to, že poskytol priestor Jobbiku, kým vlni odmietlo ich žiadosť, aby bývalý maďarský premiér **Gordon Bajnai** prednášal vo Vermesovej vile, ktorú spravuje riaditeľka MsKS. Riaditeľka MsKS **Ildikó Ibolya** nám poskytla písomné

stanovisko. Ako v ňom uviedla, v liste adresovanom Alexanderovi Dakóvi zo dňa 19.4.2013 namiesto Vermesovej vily ponúka miestnosti kultúrneho strediska. Umelci vystavujúci v galérii protestovali proti tomu, aby ich diela slúžili ako dekorácia k tejto politickej akcii. Organizátori však tento návrh neprijali a prednáška sa uskutočnila inde.

Riaditeľka I. Ibolya vo svojom písomnom stanovisku uvádza: „*M. Ravasz ako poslanec mestského zastupiteľstva musí vedieť, že 50 percent rozpočtu máme vyprodukovať sami, pričom 25 percent získame práve z poplatkov za prenájom priestorov. Je jasné aj to, že podmienky prenájmu a výšku poplatkov stanovuje nariadenie mesta. Ako o tom svedčia aj videozábery, klud nerušili tí, ktorí si prenajali divadelnú sálu, ale hystericky sa správajúci demonštranti na čele s niektorými poslancami Mostu. Podľa našich informácií demonštráciu vopred neohlásili a preto nemohli byť vykonané potrebné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti budovy MsKS a námestia. Ako riaditeľka neprináleží mi kádovať nájomcov, mojou úlohou je zabezpečiť financie k plynulému chodu tejto inštitúcie.*“

Hore rampy!

Pred dunajskostredskou nemocnicou a poliklinikou 10. marca občianski aktivisti a miestni politici zorganizovali protest, aby vyjadrili nesúhlas so sponzorovaním parkoviska pred tamojšou nemocnicou. Poslanec NR SR za Most-Híd **József Nagy** informoval o tom, že inicioval návrh zákona, ktorý by skoncoval so sponzorovaním parkovísk pred nemocnicami, čo považuje za škandalózne. Ako povedal, túto petíciu už podpísalo asi sedemtisíc občanov. Protest bol súčasťou celoslovenskej série protestov. Na dunajskostredskej akcii sa zúčastnilo spolu 17 aktivistov aj z Bratislavy, ako aj miestni politici za stranu Most, vrátane vedúceho poslaneckej frakcie strany **Mariána Ravasza**.

Fel a rámpákkal!

A dunaszerdahelyi kórház és rendelőintézet főbejárata előtt parkolónál március 10-én polgári aktivisták és helyi politikusok tüntettek, hogy kifejezzék nemtetszésüket a nemrég fizetősé tette parkolás miatt. **Nagy József**, a Most-Híd parlamenti képviselője ismertette azt az általa kezdeményezett törvényjavaslatot, amely minden kórház előtt ingyenessé tenné a parkolást. Ennek átültetése érdekében országszerte tüntetéssorozatot tartanak a kórházaknál, és már hétezeren csatlakoztak a petícióhoz. A dunaszerdahelyi tiltakozó megmozdulásnak 17 résztvevője volt, köztük többen Pozsonyból is, továbbá a Híd párt több helyi képviselője, köztük **Ravasz Marian** frakcióvezető is.

A Híd jelöltje Csicsai Gábor

A Híd párt helyi klubja március 10-én titkos szavazással döntött a novemberi önkormányzati választások dunaszerdahelyi polgármester-jelöltjéről. A tagság köréből 4 jelöltre tettek javaslatot, de végül csak kettő közül választhatott a jelölőgyűlés 39 résztvevője. **Nagy József** parlamenti képviselő az Európai Parlamenti választási jelöltségére hivatkozva maga helyett **Csicsai Gábor** parlamenti képviselőtársára tett javaslatot. A másik két jelölt közül **Ravasz Marián** a megmérettetés mellett döntött. **Dakó Sándor** elismerte, hogy régebben voltak ilyen ambíciói, de személyes okok miatt nem kívánt polgármester-jelölt lenni. A titkos választáson a Híd dunaszerdahelyi klubja nagy többséggel Csicsai Gábor állatorvost, parlamenti képviselőt, volt egyetemi tanárt és minisztériumi államtitkárt választotta a párt dunaszerdahelyi polgármester-jelöltjének.

Za Most kandiduje G. Csicsai

Miestny klub strany Most 10. marca v tajnom hlasovaní rozhodol o kandidátovi strany do novembrových volieb primátora v Dunajskej Stredě. Členovia strany navrhli štyroch kandidátov, nakoniec prítomných 39 členov si mohlo vybrať z dvoch kandidátov. Poslanec slovenského parlamentu **József Nagy**, ktorý kandiduje za stranu do Európskeho parlamentu, za seba navrhol svojho poslaneckého kolegu **Gabriela Csicsaiho**. **Marián Ravasz** sa tiež rozhodol pre zmeranie síl. **Alexander Dakó** nepopiera, že dávnejšie mal podobné ambície, ale z osobných dôvodov sa kandidatúry zriekol. Nakoniec v tajnom hlasovaní s prevažnou väčšinou za kandidáta strany Most zvolili G. Csicsaiho pre volby o post primátora Dunajskej Stredy. Kandidát je zverolekárom, poslancom parlamentu, pôsobil ako vysokoškolský učiteľ a štátny tajomník ministerstva.

Megkérdeztük a polgármestert

A februári képviselő-testületi ülésen a képviselők döntöttek arról, hogy összhangba hozzák az ebtartást Dunaszerdahely területén szabályozó városi rendeletet a hatályos törvénnyel, amely most januártól módosult. (Tudnivalók a 3. oldalon is) Tavaly októbertől a kutyák és macskák csipeztetését kötelezővé tették, viszont a szlovák parlament társadalmi nyomásra módosította a vonatkozó jogszabályt. Így januártól mégsem kötelező ezt megtenni a háziállatok tulajdonosainak. A következőkben Dr. Hájos Zoltán polgármester a módosított törvény ellentmondásaira is rámutat.

2014. januárjától lépett hatályba a módosított törvény, amely szabályozza a háziállatok csipezését. Még hozzá oly módon, hogy nem minden kutyára vonatkozik ez a kötelezettség, hanem csak a törvényben meghatározott esetekben. „Több politikus rögtön nyilatkozott erről a módosításról, hangoztatván, hogy ezentúl nem kell az embereknek a pénztárcájukba nyúlniuk és a kutyáikat ellátniuk mikrocsipes azonosítóval. Még a mostani köztársasági elnök is ebben a hangnemben nyilatkozott.” – nyilatkozta Hájos Zoltán.

Mást sugalltak a politikai nyilatkozatok és egészen más a valós helyzet. „Mert aki áttanulmányozza a jogszabályt, rájön, hogy a 2013.

Marad-e az ingyenes csipezés?

december 31-ike után született kutyákat lényegében be kell csipeztetni, habár a törvényben nem a kötelező szó szerepel, hanem a „lehet” kifejezés. Eszerint tehát az idén január óta született kutyákat el lehet látni mikrocsippel. Ez viszont nem érvényes akkor, ha eladásra tenyésztett ebekről van szó. Magyarán: lényegében kötelezővé teszi a csipezést, ha valaki piaci eladásra tenyészt kutyákat, vagy a kutya más gazdához kerül, vagy pedig külföldre, Európai uniós országba viszik ki az ebet” – mutatott rá a polgármester. A realitás az, hogy a kutyatulajdonosok döntő többsége vásárlással szerzi be a család négy lábú házi kedvencét, tehát eleve tulajdonosváltás is bekövetkezik, vagyis mindenképpen szükséges, hogy az új tulajdonos becsipeztesse a vett kutyát. „Nem igaz tehát az a gyakorta hangoztatott állítás, hogy a kutyákat nem szükséges csipeztetni” – világította meg a fonák helyzetet a polgármester. Szerinte furcsa megfogalmazást fogadott el a parlament, amely nem teszi ugyan kötelezővé a csipezést, viszont az esetek döntő többségében mégis csipeztetni kell, mivel elenyészően kevés az olyan eset, hogy nem vásárlással szerzik be az ebet – márpedig a csipezés csak ez esetben nem szükséges. Minden más, az előbbieken felsorolt esetekben viszont lényegében el kell végeztetni és más városokban az ebtulajdonosnak meg is kell fizetnie a mikrocsip beültetését a háziállatba. „Nálunk Dunaszerdahelyen a városi rendelet értelmében továbbra is megmaradt a kutya ingyenes mikrocsippel történő megjelölésének lehetősége. Ennek feltétele az, hogy az eb gazdája be-

jelentí az ebet és rendszeresen befizeti az esedékes ebadót. Sőt, ezen felül még díjmentesen ún. kutyautólevelet is kiállítanak a házi kedvencnek, így az eb külföldre is utaztatható. Városunkban tehát továbbra is ingyenesek ezek a szolgáltatások minden adót befizető ebtulajdonosnak” – hangsúlyozta a polgármester.

Hájos Zoltán szólt az ebek mikrocsipes megjelölésének gyakorlati jelentőségéről is. A városi rendőrök számtalan példát tudnának mondani arra, hogy több tucat becsipezett és elkóborolt kutyát sikerült visszajuttatni a gazdiknak. Ez is bizonyítja azt, hogy hasznos a kutyák mikrocsippel való megjelölése. Az ingyenes csipezési lehetőség biztosítása városunkban azt is eredményezte, hogy Dunaszerdahelyen nem szaporodtak el a kóbor kutyák. Más településeken viszont rendkívül megemelkedett a kóbor kutyák száma, amikor az állam múlt év októberében bevezette a kutyák mikrocsippel történő megjelölését, ekkor a sok felelőtlen kutyatulajdonos utcára dobta kutyáját, hogy ne kelljen fizetnie a csipezésért. „Mindenképpen kedvező fejleménynek tartom, hogy városunkban nem kell fizetni a csipezésért, sem a petpassért és a kóbor kutyák sem szaporodtak el. Arra kérem a dunaszerdahelyieket, hogy nemcsak a saját érdekükben, hanem közösségünk érdekében is tegyék meg, hogy a kutyát a városi rendelet értelmében bejelentik és befizetik az adót, s így a kutya ingyenesen megkapja a csipeztetést és ha netán a kedvenc elkóborolna, akkor könnyebb lesz a visszajuttatása” – mondta végzetül a polgármester.

Opýťali sme sa primátora

Vo februári poslanci mestskej samosprávy rozhodli o tom, že zosúladia platné mestské nariadenie o zásadách držania psov s platnou legislatívou, ktorá sa zmenila v januári t.r. (Bližšie informácie na str. 4.)

Ako je známe, od októbra minulého roku malo byť čipovanie psov a mačiek zo zákona povinné, ale slovenský zákonodarný zbor pod tlakom verejnosti zmenil znenie tohto zákona. V zmysle novely od januára nie je čipovanie povinné. Primátor **JUDr. Zoltán Hájos** v ďalšom poukazuje aj na rozporný charakter novelizovaného zákona.

V zmysle novelizovaného zákona sa povinnosť čipovania nevzťahuje na všetkých psov. „Mnoho politikov sa po schválení zákona nechalo počúť, že du-

Čipovanie psov naďalej bezplatné?

čania už nemusia siahať do peňaženiek, lebo čipovanie nie je povinné. Navyše aj súčasný prezident sa vyjadril v tomto zmysle” – uviedol Z. Hájos.

Realita je však celkom iná. „Ak si však niekto dôkladne preštuduje zákon, zistí, že psov, narodených po 31. decembri 2013 v podstate predsa treba začipovať, aj keď v zákone je uvedené slovo „môže“ a nie „musí“. Podľa zákona psov narodených po januári možno začipovať. To však neplatí, ak sa jedná o chovy určené na predaj. Teda čipovanie je v podstate povinné, ak sú šteniatka určené na predaj, ak pes má nového majiteľa alebo cestuje do zahraničia” – zdôraznil primátor. Realita je taká, že väčšina majiteľov psa kupuje, teda dochádza ku zmene majiteľa a nový majiteľ preto musí si dať psa začipovať. „Nezodpovedá preto pravde tvrdenie, že psov netreba čipovať” – objasnil podstatu problému primátor. Podľa neho v praxi čipovanie nie je nutné iba vtedy, ak psa nekupujeme, ale takých prípadov je málo. V ostatných prípadoch v podstate treba čipovať. V iných mestách za čipovanie štvornohých miláčikov sa platí. „V Du-

najskej Strede je čipovanie bezplatné, ak majiteľ riadne prihlási svojho štvornohého miláčika a zaplatí daň za psa. Okrem toho bezplatne obdrží aj petpass, takže zvieratá môže byť prepravované aj do zahraničia” – zdôraznil primátor.

Z. Hájos poukázal aj na praktický význam mikročipov. Mestská policajti by vedeli referovať o tom, koľko túlavých psov vrátili vďačným majiteľom vďaka mikročipom. Potvrzuje to užitočnosť čipovania. Vďaka bezplatnému čipovaniu v našom meste nenarástol počet túlavých psov. V iných obciach, kde čipovanie je spoplatnené, mnohí majitelia sa neludským spôsobom začali zbavovať svojich miláčikov, aby sa vyhli plateniu za začipovanie. „Považujem za osožné, že v našom meste netreba platiť za čipovanie, ani za petpass, a z tohto dôvodu sa nezvýšil počet túlavých psov. Preto žiadam obyvateľov nášho mesta, aby v zmysle platného nariadenia svojich psov riadne zahlásili a zaplatili daň za psa, následne môžu si dať psa bezplatne začipovať. Čip môže byť veľmi osožný, ak sa pes stratí” – povedal na záver primátor.

Tartást és kitartást!

Március 15-ét ünnepeltük, a megemlékezést díjátadó követte

Az idei március 15-i városi ünnepség az eső miatt nem a szokásos helyszínen, a Vámbéry téri emlékműnél, hanem a Városi Művelődési Központ színháztermében zajlott, telt ház előtt.

A Vox Camerata által előadott Szózat után az ünnepi szónokok az 1848/49-es forradalom és szabadságharc jelentőségét és mának szóló üzenetét taglalták. **A. Szabó László** alpolgármester az egységes összefogásra helyezte a hangsúlyt. A sorsfordító események résztvevői sok mindenben különböztek, de mindnyájan ugyanazért a szabadságért harcoltak. A szabadság a félelem leküzdésével kezdődik. Ha lesz bennünk tartás és kitartás, mi irányíthatjuk sorsunk alakulását. De ezért naponta tennünk kell. Pál apostol szavaival meg kell harcolni a harcainkat és meg kell őrizni a hitünket. *Nincs szebb és nemesebb feladat, mint egy közösség jövőjét építeni* – zárta gondolatmenetét az alpolgármester.

Csáky Pál szerint saját önbecsülésünk miatt fontos emlékezni az 1848/49-es magyar forradalomra és szabadságharcra, amely kivívta az egész akkori világ elismerését és megbecsülését. Nincs a világon nemzet, amely megbecsülne azt a nemzetet, amely önmagát nem becsüli. Amíg felvidéki magyarokként értéknek tekintjük a magyarságunkat, vállaljuk,



akarjuk, büszkék vagyunk rá, addig van esély és remény a megmaradásunkra. A szónoklatokat a **Rivalda Színház** műsora követte, egyfajta mozaik a pesti március 15. eseményeiből, hangulatából. A Himnusz hangjaival záruló ünnepség résztvevői a Vámbéry térre vonultak, ahol a városi önkormányzat, a helyi civil szervezetek, az egyházak, intézmények, politikai pártok képviselői, valamint a meghívott vendégek, köztük a pozsonyi magyar külképviselet munkatársai elhelyezték a kegyelet és emlékezés koszorúját az emlékmű talapzatánál.

A koszorúzást követően került sor az Ex Libris Díjak átadására a VMK színháztermében, saj-



nátatosan megfogytak a közönség előtt (ami vélhetően a kezdődő DAC-meccsel függött össze.) A Magyar Művészetért Alapítvány kuratóriumának elnöke, **Gubcsi Lajos** által 2009-ben alapított díj azoknak jár, akik kimagasló tetteikkel közösségünk jövőjét építik. Az idén a következők kapták: **Boráros Imre** színművész, aki az előző napon Budapesten a felvidéki magyar színészek közül elsőként vehette át a Kossuth-díjat, a dunaszerdahelyi **Kodály Zoltán Alapiskola**, a dunaszerdahelyi **Városi Művelődési Központ**, **Balázs F. Attila** költő és könyvkiadó, **Fibi Sándor** nyugalmazott pedagógus, **Brogányi Mihály** helytörténész, a **Kicsi Hang** verséneklő együttes, a dunaszerdahelyi **Vámbéry Ármin Gimnázium** és **Hecht Anna**, a somorjai Híd vegyes kórus karnagya.



Ünnepelt az Ágacska

Táncolja magát egészségesre – olvashatjuk gyakran a különböző táncstúdiók felnőtteket csalogató reklámjaiban. A Dunaág Néptáncműhely Ágacska Gyermek Néptáncgyűjtésének nincs szüksége efféle reklámlözungra, noha nyugodtan hirdethetné magát így: táncold magadat boldogra, kiegyensúlyozottra, ügyesre, magabiztosra, barátkozásra, empatikusra... És a sor még folytatható, hisz a táncnak rengeteg személyiség-, képesség-fejlesztő és közérztetjavító hatása van.

Hogy mekkora örömet ad a gyerekeknek, mindenki meggyőződhetett róla, aki március 8-án látta a Városi Művelődési Központban az Ágacska megalakulásának 15. évfordulója alkalmából rendezett ünnepi műsort, ezt a táncmaraton, amely ugyancsak próbára tette a fellépők – kicsik és nagyok – állóképességét. A próbát remekül kiállták, mégsem vettük volna zokon, ha picit rövidebb a program. Másrészt természetes, hogy ilyen kivételes alkalommal mindenki meg akarja mutatni, mit tud. Márpedig ezek az apró, nagyobbacska és felnőtt táncosok nagyon tudnak. Mert mind ott voltak a színpadon: az Aprók, a Cseperedők, a Dunaág és az Aranyászok közösen ünnepeltek a 15 éves Ágacskaival, mint egy összetartó, nagy család. S ha lehet is vitatkozni azon, kell-e mese, cselekmény a táncokhoz, nem állnak-e meg magukban is, egy biztos: ritka az a spontaneitás, ami a táncosok mozgulataiból árad. Nincs bennük semmi mesterkéltesség, olyan magától értetődő természetességgel táncolnak, ahogy lép vagy lélegzik az ember. Nem csoda, hogy külföldön is mindig nagy sikert aratnak. És hogy utánpótlásban nem lesz hiány, lesz bőven továbbra is kit tanítania **Volner Nagy Melinda** együttesvezetőnek és **Nagy Ivánnak**, megmutatkozott rögtön az előadás után: egészen apró gyerekek próbálgatták az előcsarnokban és az épület előtt a színpadon látott lépéseket, pici lányok pörögtek-forogtak, kisfiúk toppantgattak. Kell ennél őszintébb, nagyobb elismerés?



Jubileum súbóru Ágacska

Tancujte pre svoje zdravie – takéto a podobné reklamy lákajú potencionálnych záujemcov do rôznych tanečných štúdií. Detský tanečný súbor Ágacska ľudovomeleckého súboru Dunaág nepotrebuje takéto lákadlo, hoci by v reklame mohol uviesť: tancujte pre šťastie, vyrovnanosť, šikovnosť, sebadôveru, priateľskosť, empatizmus... a mohli by sme pokračovať, veď tanec má vplyv na všestranný rozvoj osobnosti.

O tom, akú radosť vyvoláva v deťoch tanec, sa obecnstvo mohlo presvedčiť 8. marca na slávnostnom vystúpení v MsKS z príležitosti 15. výročia založenia súboru Ágacska. Tento tanečný maratón bol poriadnou výzvou pre všetkých tanečníkov, deti i dospelých. Program bol príliš

dlhý, ale je pochopiteľné, že na takomto jubilejnom vystúpení chce každý ukázať, čo vie. A tieto malé, väčšie a veľké deti vedia toho veľa, sú veľmi dobrí tanečníci.

Možno diskutovať o tom, či má byť tanec dejový, či neobstojí sám o sebe, jedno je však isté: zriedkavá je spontánnosť, ktorá vyžaruje z pohybov tanečníkov. Nie je v nich nič vyumelkované, tancujú s takou prirodzenosťou, akoby ani nešlo o nacvičenú choreografiu. Nečudo, že žnú úspechy doma aj v zahraničí. Aj to je isté, že umelecká vedúca, **Melinda Volner Nagy** a **Iván Nagy** budú mať v budúcnosti koho učiť: maličké deti hneď po predstavení už skúšali kroky, ktoré videli na javisku. Treba väčší a úprimnejší prejav záujmu?



Elsősök beíratási eredményei a városi fenntartású alapiskolákban (beleértve a nulladik osztályosokat is) / *Výsledky zápisov prvákov v základných školách v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta (nultý ročník vrátane)*

Tanév/Školský rok Iskola/ Škola	2004/ -2005	2005/ 2006	2006/ 2007	2007/ 2008	2008/ 2009	2009/ 2010	2010/ 2011	2011/ 2012	2012/ 2013	2013/ 2014	2014/ 2015
Szabó Gyula AI	63	67	85	57	73	57	52	67	75	61	62
Kodály Zoltán AI	81	77	52	73	46	46	45	39	45	38	39
Vámbéry Ármin AI	34	24	30	46	56	63	59	71	66	95	68
Összesen/ Spolu	178	168	167	176	175	166	156	177	186	194	169
ZŠ, Smetanov háj	52	32	17	21	26	20	24	18	19	22	21
ZŠ, Jilemnického ulica	62	49	59	61	71	80	71	88	93	89	108
Összesen/ Spolu	114	81	76	82	97	100	95	106	112	111	129
Az összes iskola együtt/ Všetky školy spolu	292	249	243	258	272	266	251	283	298	305	298

Názor poslanca

My, poslanці sme preto, aby sme prijímali spravodlivé rozhodnutia, také, s ktorými súhlasí väčšina občanov. Tie sledujú záujmy väčšiny a nie jednotlivcov. Našou úlohou je preskúmať realitu a prijať racionálne rozhodnutie.

Naše rozhodnutie musí prihliadať na záujmy každej vekovej kategórie a obyvateľov mesta. Zrejme

A képviselő véleménye

Mi képviselők azért vagyunk, hogy igazságos döntéseket hozzunk, olyanokat, amelyekkel a lakosok többsége egyetért. Döntéseinkkel a többséget szolgáljuk, nem egyes emberek érdekeit védjük. Feladatunk megvizsgálni a valós helyzetet, mérlegelni és racionális döntést hozni.

Figyelembe kell venni a lakosok és vállalkozók érdekeit. Döntésünknek meg kell felelnie minden

Prečo mešká prijatie nariadenia o záverečnej?

súhlasíte so mnou, že nechceme žiť v „čiernom meste“. Nám, ktorí žijeme v panelákoch, padne dobre, keď si v letných večeroch môžeme sadnúť na terasu kaviarne... Čas ukáže, o čo je záujem a o čo nie.

Riešením je taký kompromis, ktorý je spravodlivý a vyhovuje väčšine: poskytnie možnosť zábavy pre záujemcov, pritom neruší ani klud obyvateľov mesta. To nemožno docieľiť neracionálnymi osobnými útokmi a zaujatou! Ako môže byť otvorený zábavný podnik do skorej rannej hodiny pri vchode 8 - poschodového domu a pritom zatvorený druhý podnik vzdialený od rodinného domu asi na 150 metrov? A prečo sa nevenuje dostatočná pozornosť sťažnostiam obyvateľov Dunajskej ulice, ktorým vadí hlučné správanie návštevníkov blízkeho nočného podniku?

Nalejme teda čistú vodu do pohára! Nech každý koná podľa najlepšieho vedomia a svedomia. A potom aj zábavné podniky (pri dodržiavaní všetkých predpisov a hlukových parametrov) môžu ponúknuť hosťom kvalitné programy. A my, rodičia sa nemusíme strachovať, či sa naše deti vrátia v noci domov v poriadku z Győru, Bratislavy či Komárna. Nech mestská, resp. štátna polícia kontroluje, sleduje a pokutuje výtržníkov tak, ako sleduje a kontroluje zábavné podniky!

Je možné podporovať len racionálnu a spravodlivú zonáciu. náš návrh ju obsahoval.

Dana Habánová
poslančka mestskej samosprávy (Most-Híd)

Vajon miért késik az új rendelet a záróráról?

korosztálynak és a városban lakók igényeinek. Azt hiszem, mindenki egyetért velem, hogy nem akarunk „fekete városban“ élni. Sokunknak, akik lakókötömbökben lakunk, jól esik a nyári meleg estéken kiülni a presszók, kávézók teraszára.... Az idő megmutatja, melyikre van igény és melyikre nincs.

A megoldás – olyan döntést, kompromisszumot hozni, ami igazságos és a többségnek megfelel: szórakozási lehetőséget nyújt az erre vágóknak, emellett nem zavarja a város lakóit sem. Ezt nem lehet meghozni úgy, hogy minden racionalitás nélkül személyeskedünk! Hogyan lehet hajnalig nyitva szórakozóhely a 8 emeletes lakóházak bejáratánál és közben becsukva az első magánháztól kb.150 méterre lévő?! És miért nincs kellőképpen odafigyelve a Duna utcai lakosok panaszára

a randalírozó távozó vendégekkel szemben egy ot-tani szórakozóhelyről ?

Öntsünk hát tiszta vizet a pohárba! Mindenki végezze a dolgát a legjobb tudása szerint, lelkiismeretesen. És akkor a szórakozóhelyek (minden előírás és zajszint betartása mellett) minőségi programokkal tudják várni vendégeiket. Nekünk, szülőknek pedig nem kell izgulnunk, hogy fiataljaink Győrből, Pozsonyból, Komáromból szerencsésen hazaérjenek. A városi, ill. állami rendőrség pedig ellenőrizze, figyelje és büntesse a randalírozókat, ahogy figyelni és ellenőrizni a vendéglátóhelyeket !

Racionális, igazságos zónásítást lehet csak támogatni. Javaslatunk mindezt tartalmazta.

Habán Dana
városi képviselő (Most – Híd)

Aranykert Bábszínház: új bábjáték

Örülhetnek a dunaszerdahelyi gyerekek: új darabbal jelentkezett a városi önkormányzat támogatásával működő Aranykert Bábszínház. A rendező **Csepi Zsuzsa** vezette, óvodapedagógusokból álló együttes február 15-én tartotta a *Többet ésszel, mint erővel* című mesejátékának premierjét a Városi Művelődési Központban. A közönség reakciójából ítélve a bemutató remekül sikerült.



Premiéra bábkového divadla

Dunajskostredské deti sa majú na čo tešiť: bábkový súbor Aranykert sa predstavil obecnstvu novou hrou pre deti. Členmi divadla sú učiteľky z materských škôl, ktoré pod vedením režisérky **Zsuzsa Csepi** naštudovali rozprávku *Viac rozumom, ako silou*. Nová inscenácia mala premiéru 15. februára v Mestskom kultúrnom stredisku. Z reakcií detského publika bolo zrejme, že si nová rozprávková hra ich získala.

Egy bátor tett évfordulója

A dunaszerdahelyi református gyülekezet nagyszabású ünnepséggel emlékezett meg február 14-én temploma fennállásának 15. évfordulójáról. A városban a 17. század óta nem létezett református templom, a hívek az utóbbi fél évszázadban a helyi evangélikus templomot használták. Az új templom **Görözdí Miklósnak**, a gyülekezet előző lekipásztornak nevéhez fűződik, aki nem csekély hitről és bátorságról tett tanúbizonyságot, amikor a kilencvenes években a szükséges összeg töredékével belevágott az építkezésbe. Az eredmény őt igazolta: mint utódja, **Görözdí Zsolt** lelkész az ünnepségen elmondta, a nagy összefogással megvalósult templomépítés kezdetétől a nyilvántartott egyháztagok száma megnégyszereződött, jelenleg 2000 körül mozog.

A megemlékezésen részt vett **Fazekas László** püspök, valamint a katolikus és az evangélikus egyház képviselői. Levélben köszöntötte a jubilálókat



a hollandiai Huizen testvérgyülekezete, melynek tagjai személyes munkájukkal is hozzájárultak a templom tető alá hozásához. Az ünnepséget a gyülekezet múltját és a templomépítés mozzanatait felidéző előadások, visszaemlékezések, filmvetítés és kiállítás tették teljessé. A templom használatba vételének 15. évfordulóját február 16-án hálaadó istentisztelettel ünnepelték meg a hívek.

Výročie smelého kroku

Veriaci reformovanej cirkvi v Dunajskej Strede si 14. februára pripomenuli 15. výročie dokončenia výstavby vlastného kostola v meste.

Od 17. storočia nemali v Dunajskej Strede vlastný kostol, preto využívali evanjelický kostol. Zrod súčasného kostola je spätý s menom bývalého duchovného pastiera **Miklósa Görözdího**, ktorý sa v deväťdesiatych rokoch minulého storočia odhodlal na smelý čin: s minimálnou finančnou čiastkou sa pustil do stavby kostola. Výsledok potvrdzuje správnosť jeho rozhodnutia a odhodlania. Ako jeho nástupca, **Zsolt Görözdí** na slávnosti povedal, od začiatku výstavby vzrástol počet registrovaných členov cirkvi na štvornásobok a v súčasnosti sa pohybuje okolo 2000.

Na spomienkovej slávnosti sa zúčastnil aj biskup reformovanej cirkvi **László Fazekas**, ako aj predstaviteľia katolíckej a evanjelickej cirkvi. V liste dunajskostredčanom gratulovali aj veriaci z družobného holandského Huizenu, ktorí aj osobne pomáhali pri výstavbe kostola. Spomienkovú slávnosť spestrili prednášky, filmy a výstava o histórii miestnej cirkevnej obce a o výstavbe kostola.

Na počesť 15. výročia odovzdania kostola bola v kostole 16. februára slávnostná bohoslužba.

Két izgalmas tárlat

Március 21-ig tekinthető meg a Vermes villában székelő Kortárs Magyar Galériában az *Út – Igazság – Élet* elnevezésű tárlat. **Máder Indira**, **R. Törley Mária** és **Köblitz Brigít** mutatkozik be a Mészáros Alajos európai parlamenti képviselő fővédnökségével létrejött kiállításon. A kiállított műalkotások a művészeteknek igen érdekes ötvözetét mutatják be. **Máder Indira**, **Ferenczy Noémi** – díjas kárpitművész számos alkotása középületeken látható. **R. Törley Mária** szobrászművész alkotásai megtalálhatóak többek között a köztereken és a középületeken is. A tanulmányait részben Németországban végező **Köblitz Brigít** üvegtervező kezdetben építészeti üvegekkel foglalkozott. Párhuzamosan a galéria **Luzsicza** – termében **Márai Sándor** életútjába és munkásságába nyújt betekintést a kiállítás. Az érdekes tárlatokat március 21-ig tekinthetik meg az érdeklődők.



Tavaszi lomtalanítási napok

A Dunaszerdahelyi Városi Hivatal tájékoztatja a lakosokat arról, hogy tavaszi lomtalanítási napokat szervez három hétvégén a város területén. Ezek időpontjai a következők: **2014. március 29., április 5. és április 12.** A közületi hulladék begyűjtése meghatározott harmonogram alapján utcák szerint történik.

Az alábbiakban tájékoztatunk arról, hogy március utolsó hétvégén mely utcákban lesz lomtalanítás. Lapunk következő, április 2-án megjelenő számában közöljük a további két hétvége utcák szerinti lomtalanítási menetrendjét.

2014. március 29.

Pókatelek, Lengyár utca, Csermely Gy. utca, Csaplár Benedek u., József Attila u., Zsigmond király u., Móricz Zsigmond u., Aradi vértanúk útja, Pódafai u., Csallóközi u., Nyírfa u., Zöldfa u., Csillag u., Kereszt u., Béke u., Rákóczi u., Mély u., Petőfi Sándor u., Arany János utca, Épitők útja, Bósi út, Fürdő u., Diófa u., Kistejedi u., Kertalja u., Ollétejed.

A Városi Hivatal illetékes osztálya arra kéri a lakosokat, hogy szombatnként legkésőbb 10.00 óráig helyezték el a szemetes kukáknál a háztartásokban feleslegessé vált tárgyakat. A kiselejtezett elektronikai cikkeket a többi szeméttől elkülönítve szíveskedjenek kihelyezni. A szervezők köszönik a lakosok segítőkészségét.

Hitel járulékokra

Az SZK Pénzügyminisztériuma és a Szlovák Garanciális és Fejlesztési Bank / SzGFB/ között tavaly decemberben megállapodást írtak alá a kis- és közepes nagyságú cégeknek nyújtandó pénzügyi segítség feltételeiről. Ennek értelmében a pénzügyi tárca az SzGFB közvetítésével időben és pénzügyileg behatárolt programot indított. Ennek keretében a kis- és közepes nagyságú vállalatoknak hitel nyújtanak az alkalmazottak után fizetendő különböző biztosításokra és egyéb járulékokra. Egyidejűleg arra is van mód, hogy a kis cégek pénzügyi segítséget kapjanak hitelgarancia formájában és a kamatterhek egy részének refundációjára. Az előírt feltételek teljesítése esetén a kliens mindössze 2,76 százalékos kamatra vehet fel hitelt.

A elvezetések fedezésére szolgáló hitel feltételeiről tájékoztatást adnak az SzGFB regionális kirendeltségén Komáromban a Vársátrér 3. szám alatt. Telefon: 035/ 773-3095, 035/ 773-3096. Ajánlatos előzetesen kitölteni a kliensi kérdőívet, amely letölthető a bank weboldaláról? www.szrb.sk - odvodové úvery.



Jarné dni čistoty mesta

Mestský úrad v Dunajskej Stredě informuje občanov mesta, že počas nasledujúcich troch víkendov organizuje na území mesta jarné dni čistoty. Termíny sú nasledovné: **29. marca, 5. apríla a 12. apríla 2014.** Zber komunálneho odpadu sa koná podľa stanoveného harmonogramu, do ktorého sú mestské časti zaradené podľa ulíc.

Nižšie prinášame prehľad o tom, v ktorých uliciach bude zber komunálneho odpadu cez posledný marcový víkend. V ďalšom čísle DH 2. apríla budeme informovať o harmonograme jarného zberu a odvozu odpadu počas dvoch aprílových víkendov podľa jednotlivých ulíc.

29. marca 2014.

Rad Pókatelek, ul. Lanárska, ul. Gy. Csermelya, ul. Benedeka Csaplára, ul. A. Józsefa, ul. Kráľa Žigmunda, ul. Zsigmonda Móricza, ul. Aradských mučeníkov, ul. Povodská, Žitnoostrovská, Brezová, Zelená, Hviezdna, Kržna, Mierova, Rákócziho, Hlboká, ul. S. Petőfiho, ul. J. Aranya, Budovateľská, Gabčí-

kovská, Kúpeľná, Orechová, Malotejedská, Podzáhradná a Mliečany.

Mestský úrad žiada obyvateľov mesta, aby v domácnosti už nepotrebný materiál a odpad umiestnili u smetných kontajneroch každú uvedenú sobotu najneskôr do 10.00 hod. Opotrebované elektronické spotrebiče organizátori žiadajú vyložiť oddelene od ostatného odpadu. Za pomoc a pochopenie Mestský úrad ďakuje občanom..



Odvodové úvery

Odvodové úvery firmám na Slovensku poskytuje Slovenská záručná a rozvojová banka, a.s. Dňa 20.12.2013 bola medzi SZRB a Ministerstvom financií SR podpísaná "Zmluva o podmienkach poskytovania finančnej pomoci pre malé a stredné podniky". V zmysle tejto zmluvy Ministerstvo financií SR prostredníctvom SZRB sprístupňuje časovo a finančne obmedzený program, v rámci ktorého je malým a stredným podnikom poskytovaná možnosť čerpať odvodový úver a zároveň požiadať o finančnú pomoc

vo forme záruky za úver a refundáciu časti úrokových nákladov. V prípade splnenia stanovených podmienok môže klient získať úver s úrokom iba 2,76 % p.a.

Podmienky poskytovania odvodového úveru vám poskytne Regionálne zastúpenie Slovenskej záručnej a rozvojovej banky, sídlo Tržničné námestie 3 v Komárne, telefónne číslo 035/773 3095, 035/773 3096. Odporúčame pred kontaktovaním banky vyplniť dotazník klienta, ktorý nájdete na web stránke banky : www.szrb.sk - odvodový úver

Showműsor Las Vegasról és karrierépítés

Gyurcsík Tibor Budapesten neves zenészekkel lép fel, Dunaszerdahelyen a fröccsfesztven láthatjuk

A dunaszerdahelyi műjépgályán február 14-én rendezett farsangi jégkarnevál sztárvendége volt Gyurcsík Tibor, az X-Faktor 2011-es szériájának felfedezettje. A rokonszenves, rendkívül közvetlen fiatal énekest pár perccel fellépése előtt kérdeztük pályája alakulásáról.

Nemigen látni Dunaszerdahelyen. Jelenleg mivel foglalkozik?

- Három éve Budapesten élek, találtam magamnak egy állást, és mellette egyengetem a zenéi a pályámat. Sikertelen fiatal, tehetséges srácokból összehoznom egy bandát, már elkészült a másfél órás műsorunk. Több alkalommal felléptem egy elegáns pesti mulatóban, az Orfeumban, mint vendég. Most lehetőséget kaptam, hogy egy közös műsort állítsak össze Giorgióval, akit a Megasztárból ismer a közönség. Nagyon örülök, hogy a zenekarom is részt vesz ebben a produkcióban, bár sajnos, a gitárosunk nélkül. A vendégünk Bebe lesz, a Black II Black frontembere, a téma pedig Las Vegas. Olyan előadók dalait hallhatja majd a közönség, mint Elvis Presley, Tom Jones, Engelbert Humperdinck, Elton John, Robbie Williams és mások, akiknek önálló estjük volt Las Vegasban. Reméljük, sokakat fog érdekelni ez a show, amelyet úgy állítunk össze, hogy a régebbi daloktól indulunk és a két-éves éveknél fejezzük be.

Nem nehéz dolgozni és karriert építeni egyszerre?

- Nem. Mind a kettőben van kihívás, mindkettőben megtalálom magamat, és mindkettőben van fejlődési lehetőség

Dunaszerdahelyen mikor hallhatjuk ismét?

- Kaptunk egy felkérést nyárra, valószínűleg bemutatkozhatunk a dunaszerdahelyi One Day fröccsfesztven. De bízok abban, hogy kisebb klubokban hamarabb is lesz rá lehetőségünk.

Képezted a hangját?

- Nem, pedig biztos, hogy kellene. Remélem, lesz alkalom arra, hogy több időt szenteljek az énektanulásnak.

Mit üzen dunaszerdahelyi szimpatizánsainak?

- Azt, hogy ha valakinek van olyan ambíciója, ami lelkesíti és örömmel tölti el, akkor soha ne adja fel. Mert lehet, hogy nem a jövő héten, se nem fél éven belül, de előbb-utóbb biztosan eléri a célját, ha elég kitartó, küzd, dolgozik, és el is hiszi magáról, hogy képes megvalósítani azt, amit maga elé tűzött.



Szavazatainkkal győzelemhez segíthetjük Gyurcsík Tibort, aki a szlovákiai X-Faktorban is szerencsét próbál. A kezdet biztató: bemutatkozása osztatlan sikert aratott a Joj televízió által nemrég közvetített tehetségkutató versenyen. / Tibora Gyurcsíka mōzeme hlasovaním podporiť aj v slovenskom X-Faktore. Jeho úvodné vystúpenie v televíznom programe televízie JOJ bolo povzbudzujúce: mladý interpret zožal v súťaži talentov jednoznačný úspech.

Show Las Vegas a budovanie kariéry

Tibor Gyurcsík vystupuje v budapesťianskych kluboch, v Dunajskej Strede ho zrejme privítame na festivale One Day

Hviezdny hosťom fašiangového karnevalu na lade 14. februára bol Tibor Gyurcsík, známy zo súťaže X-Faktor. So sympatickým mladým spevákom sme sa rozprávali o vývoji jeho kariéry tesne pred vystúpením na mestskej umelej ľadovej ploche.

Nevidno Vás často v Dunajskej Strede.

- Už tretí rok žijem v Budapešti. Našiel som si tam prácu, popri tom sa venujem budovaniu svojej hudobnej kariéry. Z mladých, talentovaných chlapcov sa mi podarilo zostaviť kapelu a už máme pripravený poldruhodinový program. Hostoval som na niekoľkých vystúpeniach v elegantnom peštianskom zábavnom podniku Orfeum. Teraz som dostal príležitosť na zostavenie spoločného programu s Giorgiom, ktorý je známy z Megastáru. Som rád, že v tejto produkcii vystupuje aj moja kapela, ale žiaľ, bez nášho gitaristu. Naším hosťom bude spevák kapely Black II Black Bebe a témou Las Vegas. Odznejú piesne slávnych spevákov a hudobníkov, ako Elvis Presley, Tom Jones, Engelbert Humperdinck, Elton John,

Robbie Williams a iní, ktorí vystupovali v Las Vegas. Veríme, že o túto šou bude veľký záujem.

Je ťažké pracovať a budovať spevácku kariéru zároveň?

Ani nie, obe záležitosti sú pre mňa výzvou, bavia ma, vidím v nich perspektívu.

Kedy Vás uvidíme najbližšie v Dunajskej Strede?

Máme pozvanie na leto, pravdepodobne sa môžeme predstaviť na festivale One Day. Verím však, že v menších kluboch sa môžeme stretnúť aj skôr.

Navštevujete hodiny spevu?

Nie, ale určite by som mal. Verím, že budem mať ešte príležitosť venovať sa štúdiu spevu.

Čo odkazujete dunajskostredským fanúšikom?

- To, že ak má niekto ambície, ktoré ho posunú vyššie a naplňajú radosťou, tak nech to nikdy nevzdá. Možno nie o týždeň, ale skôr či neskôr sa určite dopracuje k vytúženému cieľu, ak je vytrvalý, pracuje na sebe a verí, že je schopný realizovať svoje predsavzatia.

Új helyszínen új szolgáltatásokkal

„Minden ember feladattal születik a világra. Hogy mi ez a feladat, előbb, vagy utóbb kiderül. Az én életem célja közel 25 éve tudatosult bennem. Azóta foglalkozok embertársaim testi, lelki és szellemi jólétének helyreállításával” – vallja magáról a Dunaszerdahelyen élő és tevékenykedő természetgyógyász és csontkovács **Izsák József**.

Új helyre költözött Izsák József és Márta természetgyógyászati rendelője.

Szolgáltatásaink:

Régi gyógymódok: kézzel vételezett, delejes gyógyítás, szelíd csontkovácsolás, köpölyözés, masszázs.

Új gyógymódok: Magnetoterápia, Magnapress terápia, NES állapotfelmérés és terápia.

Különleges szolgáltatásunk: rajz és íráselemzés.

Tevékenységeinkről bővebben a www.izsakjosef.hu honlapon tájékozódhatnak.



Gyógyítás
Csontkovácsolás
Köpölyözés
Masszázs
NES-terápia

WWW.ISSAKJOSSEF.HU

Dunaszerdahely, Kukučínova ulica 1216/8. szám alatt a földszinten.

Telefonos megrendelés:
0905 622258,

Internetes megrendelés:
izsak37@gmail.com

Nové služby na novej adrese

„Každý človek prichádza na tento svet s určitým poslaním. Čo to je – skôr či neskôr sa to vysvitne. Vo mne sa pred 25 rokmi utvrdilo, čomu sa chcem venovať. Odvtedy sa venujem naprávaniu tela, duše a psychiky ľudí“ – tvrdí o sebe prírodný liečiteľ z Dunajskej Stredy **József Izsák**.

Ponúkané služby:

klasické liečiteľské metódy: dotyková, magnetická terapia, jemné naprávanie, bankovanie, masáž.

nové liečiteľské metódy: magnetoterápia, magnapress terápia, NES diagnostika a terápia

zvláštne služby: analýza kresby a písma

Ambulancia prírodnej medicíny Marty a Józsefa Izsáka sa nachádza na novej adrese:

IZSÁK
JÓZSEF
TERMÉSZETGYÓGYÁSZ
PRÍRODNÝ LIEČITEĽ

Chiropraktik
Osteopraktik
Bankovanie
Masáž
NES-terápia

TEL.: 0905 622 258

Kukučínova ulica 1216/8 v Dunajskej Stredě (prízemie).

Telefonické objednávky : 0905/622258

Internetové objednávky:
izsak37@gmail.com



Nem babra megy
a játék!

Február 19-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes válasz beküldői közül kisorsolt nyertesek a következők: **Mátis Gábor**, Szabó Gyula utca 2240/107, **Németh Kovács Mária**, Madách Imre u. 38. és **Vass Szilvia**, Štefánik u. 987/13. Mindhárom olvasónk nyeresége tetszés szerinti vásárlás lehetősége 25 euró értékben a dunaszerdahelyi Outlet-boltban, Štefánikova 995/29.sz. alatt. Szükséges a személyazonossági igazolvány bemutatása.

Új kérdés:

Milyen új címen található meg Izsák József természetgyógyászati rendelője? A helyes választ beküldők közül kisorsolt 3 nyertes 25 - 25 euró értékben vehet igénybe szolgáltatást a természetgyógyászati rendelőben.

Válaszaikat legkésőbb 2014. március 26-ig küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a város háza portáján is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. Az olvasói verseny megfajtói a beleegyezésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

Nejde
o babku!

Výhercovia čitateľskej súťaže zo 19. februára

Z čitateľov, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku, ktorú sme položili v poslednom vydaní DH, boli vyžrebovaní: **Gábor Mátis**, ul. Gy. Szabóa 2240/107, **Mária Németh Kovács**, ul. I. Madácha 38. a **Szilvia Vass**, Štefánikova 987/13. Výhercovia získajú možnosť nákupu v dunajskostredskom Outlete /Štefánikova 995/29./ v hodnote po 25 eur. Treba sa preukázať občianskym preukazom.

Nová otázka:

Na akej novej adrese sa nachádza ambulancia ľudového liečiteľa, Józsefa Izsáka? Každý z výhercov vyhráva ľubovoľnú službu v hodnote 25 eur v ambulancii ľudového liečiteľa.

Odpovede pošlite najneskôr do 26. marca 2014 na adresu redakcie, e-mailom (press@dunstreda.eu), alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu. Nezabudnite uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zaradenia do losovania. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Rácz Réta Erika
Gyurcsik Tímea
Szabóová Eszter
Podhorný Adam
Kereková Lea
Mészáros Emma
Végh Nimród
Somogyvári Lénárd
Takács Iván
Gajdácsová Sofia
Banda Damir
Grečmal Peter
Danielová Liana

■ Elhalálozások – Zomreli

Hadar Štefan /1955/
Rigo Ladislav /1948/
Puha Karol /1960/
Ing. Sándor Michal /1975/
Mikolai László /1958/
Komjáti Pavol /1955/
Miklósová Katarína /1930/

■ Házasságkötés – Sobáše

Tóth Jozef - Nagy Lívia
Bartánský Peter - Ing. Vinczeová Eszter

Sikabonyi Közösségi Ház

Március 21, 18.00 – Nótaest
Április 13. /vasárnap/ 18.00- Az Ismerős
Arcok fellépése: Apák és fiúk.

Aukciós képzéskiallítás

2014. április 4-én 18 órai kezdettel a szervezők mindenkit szeretettel várnak a VMK-ba Hollósi Horváth Éva aukciós képzéskiallítására az Esthajnalcsillag PT. szervezésében. A kiállítás során megvásárolt képek bevételét a társulás és az amatőr művész a családközkürti Vajda Tibikének ajánlja fel. A tárlatot megnyitja: Tóth Sándor.

Vendégművész: Borbély Richárd, a Vörösmarty Színház és a Magyar Lovas Színház Komárom művésze. A belépés ingyenes.

Vermes vila

“Szökés Egyiptomba” – Könyvbemutató
Dunaszerdahelyen - Durica Feledy Katarina bestseller regényéről beszélget a szerzővel Szemeth Edit, a Pátria Rádió műsorvezetője. Kulturális különbségekről, műtárgykereskedelemeletről, szexturizmusról...

Március 20., csütörtök, 18.00.

A DSZTV műsora:

Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket. weboldal: www.dstv.sk



Relácie DSTV:

Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepretržité opakovanie, výnimkou technickej prestávky. www.dstv.sk

Rendezvények Podujatia

A VMK márciusi programja – Marcový program MsKS

Márc. 21.– 9.00: Nevelőkoncert – a Tiszta Forrás Népdalkör fellépése a Szakközépiskola diákjainak / *Výchovný koncert – vystúpenie Ženskej speváckej skupiny Tisza Forrás pre žiakov Strednej odbornej školy*

Márc. 21.–18.00: VándorLÁSS! – EL CAMINO - A zarándokútról mesélnek: Hunčík Kata, Nagy Judit, Orosz Örs, Tóth Lali / *Klub svetobežníkov – EL CAMINO*

Márc. 22.– 9.00: Csallóközi Ezoterikus Fesztivál / *Žitnoostrovský ezoterický festival*

Márc. 24.–11.00: Fergeteges mesematiné Bogyóval és Babócéval! *Vendég: Bartos Erika, a mesekönyvek megálmodója*

Márc. 27.–19.00: L'ART POUR L'ART TÁRSULAT bemutatja: A postás, aki megeszti a leveleket / *Vystúpenie divadla L'ART POUR L'ART TÁRSULAT: Poštár, ktorý zje dopisy*

Márc. 28.–10.00: VÁROSI TANÍTÓNAP / *MESTSKÝ DEŇ UČITEĽOV*

Márc. 31.–18.00: A Karma – életünk rejtőzködő irányítója - Budai Attila Etil világutazó és spirituális tanító egy szellemi, lélekiemelő utazása

A VMK áprilisi programja – Aprílový program MsKS

ápr. 3.–19.00: Zorán - koncert / *Koncert speváka Zorán*

ápr. 4.–18.00: Szín-varázs – Hollósi Horváth Éva jótékonyági képzéskiallításának megnyitója / *Otvorenie výstavy Éva Hollósi Horváth*

ápr. 6.–15.00: CSALÁDI VASÁRNAP – HÚSVÉTVÁRÓ JÁTSZÓHÁZ / *NEDELA S RODINOU – VEĽKONOČNÝ DOM HIER*

ápr.11.–11.00: A KÖLTÉSZET NAPJA / *DEŇ POÉZIE*

ápr.12.–19.00: Népszerű klasszikusok a Győri Filharmonikus Zenekar előadásában - Vezényel: Berkes Kálmán, közreműködik: Varga Gábor – klarinét / *Populárna klasika v podaní Filharmonického orchestra z Győru, dirigent: Kálmán Berkes, na klarinete spoluúčinkuje: Gábor Varga*

ápr. 24.–19.00: A Sziget Színház – Szigetszentmiklós bemutatja: Szűts István – Koltay Gergely: Trója (rockopera) / *Vystúpenie divadla Sziget Színház – Szigetszentmiklós: István Szűts – Gergely Koltay: Trója (rocková opera)*

Vermes-villa

A Kortárs Magyar Galériában **március 28-án 18 órakor lesz Muzsnay Ákos** grafikus kiállításának ünnepélyes megnyitója. A tárlat április 18-ig tekinthető meg.

Vermesova vila

V Galérii súčasných maďarských umelcov **28. marca o 18-tej hod.** bude slávnostne otvorená výstava grafika **Ákosa Muzsnayho**. Výstava potrvá do 18. apríla.

Meghívó a pedagógusnapra

Dunaszerdahely Önkormányzata tisztelettel meghív minden aktív és nyugalmazott pedagógusát az ünnepélyes köszöntővel, kitüntetések átadásával és az azt követő fogadással egybekötött **XI. Városi Pedagógusnapra**.

Időpont: 2014. március 28. /péntek/ 10.00
Helyszín: a Városi Művelődési Központ

Pozvánka na deň pedagógov

Samospráva mesta Dunajská Streda srdečne pozýva pedagogické kolektívy škôl a pedagógov na dôchodku pri príležitosti ocenenia pedagogických pracovníkov na

XI. Mestský deň pedagógov.

Dátum: 28. marec 2014 /piatok/ o 10. hod.
Miesto: Mestské kultúrne stredisko DS.

Balczó: az *akarát* és a *szorgalom* vitt előre

Sikabony vendége volt a közelmúltban **Balczó András** háromszoros olimpiai és tízszeres világbajnok öttusázó, a Nemzet Sportolója. A városrészi közösségi házban találkozott hallgatóival az öttusasporthistória egyik legnagyobb alakja. A hetvenhat éves Balczó a szép számú hallgatóságnak elmondta, hogy gyerekkorától öttusázó akart lenni. A tehetség mellett az akarás és a szorgalom vitte előre. A sportolással szavai szerint egy isteni küldetést teljesített alázattal. A 12 gyermekes családapa a mai sportolóknak azt üzent: a siker érdekében az időt, a tehetséget és a reményt kell leginkább kamatoztatni, a sporttal pedig nevelhetők a gyermekek.



Balczóvi *pomohla* pevná vòľa

Hostóm Malého Blahova bol prednávkom trojnásobný olympijský víťaz a 10-násobný majster sveta v päťboji **András Balczó**. Jeden z najväčších postáv histórie moderného päťboja sa s obecnstvom stretol v spoločenskom dome tejto mestskej časti. Od detstva sa chcel stať päťbojáróm. Okrem talentu ho posúvala dopredu vòľa a usilovnosť. Podľa jeho slov športovaním plnil božské poslanie. Je otcom 12-ich detí a dnešným športovcom odkazuje, že pre úspech treba čo najlepšie zúročiť čas, nadanie a nádej. Zdôraznil aj to, že šport je aj skvelým výchovným prostriedkom.



zemetes konténerek kihelyezésének időrendje a kiskerttelepeknél 2014-ben

Harmonogram rozmiestnenia kontajnerov v záhradkárskych osadách v roku 2014

Pristavenie (piatok) Kihelyezés /péntek/

márc. 14. / 14.3.
márc. 28. / 28.3.
ápr. 11. / 11.4.
ápr. 18. / 18.4.
ápr. 25. / 25.4.
máj. 9. / 9.5.
jún. 20. / 20.6.
Júl. 18. / 18.7.
aug. 22. / 22.8.
szept. 12. / 12.9.
okt. 3. / 3.10.
okt. 17. / 17.10.
nov. 7. / 7.11.
nov. 28. / 28.11.

Odvoz (pondelok) Elszállítás /hétfő/

márc. 17. / 17.3.
márc. 31. / 31.3.
ápr. 14. / 14. 4
ápr. 21. / 21. 4.
ápr. 28. / 28.4
máj. 12. / 12. 5
jún. 23. / 23. 6.
Júl. 21. / 21. 7.
aug. 25. / 25. 8
szept. 15. / 15. 9
okt. 6. / 6. 10.
okt. 20. / 20. 10.
nov. 10. / 10.11.
dec. 1. / 1.12

A konténerek az alábbi helyeken lesznek elhelyezve / Kontajnery budú rozmiestnené:

Kiskerttelep a Pozsonyi úton/ Záhradkárská osada Bratislavská cesta
Kiskerttelep Zöld u. I. Agrofrigor / Záhradkárská osada ZELENÁ I., Agrofrigor
Kiskerttelep Zöld u. II.. Agrofrigor/ Záhradkárská osada ZELENÁ II., Agrofrigor
Kiskerttelep Slovlik / Záhradkárská osada SLOVLIK
Kérjük az időpontok betartását! A megértést köszönjük. *Uvedenené termíny žiadame prísne dodržiavat, Za pochopenie ďakujeme!*

*Nabudúce
A következő számból*



■ **Városi Pedagógusnap 2014**
Deň pedagógov 2014



■ **Folytatódó Iomtalanítás**
Pokračujúce dni čistoty



■ **Találkozó lakóbizalmikkal**
Stretnutie s domovými dôverníkmi



■ **Dunaszerdahelyi Zenei Napok 2014**
Dunajskostredské hubobné dni 2014

Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy
Šéfredaktorka: Erzsébet P. Vonyik | **Fotografie:** Meteor s. r. o. | **Sídlo vydavateľa a adresa redakcie:** 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. | **IČO vydavateľa:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafická príprava:** PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Expedícia:** MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**

DH

Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik kéthetente | **Főszerkesztő:** P. Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Meteor Kft. | **A kiadó és a szerkesztősége székhelye:** 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. | **A kiadó azonosítószáma:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai előkészítés:** PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Lapterjesztés:** Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyenpéldány.**